



Фоменко В. А. История колонии Каррас и близлежащих поселений европейцев XIX — первой половины XX веков на современном этапе изучения / В. А. Фоменко, А. Т. Джумагулова // Научный диалог. — 2021. — № 7. — С. 496—512. — DOI: 10.24224/2227-1295-2021-7-496-512.

Fomenko, V. A., Dzhumagulova, A. T. (2021). History of Karras Colony and Nearby Settlements of Europeans in 19<sup>th</sup> — First Half of 20<sup>th</sup> Centuries at Present Stage of Study. *Nauchnyi dialog*, 7: 496-512. DOI: 10.24224/2227-1295-2021-7-496-512. (In Russ.).



Журнал включен в Перечень ВАК

DOI: 10.24224/2227-1295-2021-7-496-512

## История колонии Каррас и близлежащих поселений европейцев XIX — первой половины XX веков на современном этапе изучения

**Фоменко Владимир Александрович**<sup>1</sup>  
orcid.org/0000-0001-7994-7106  
кандидат исторических наук, доцент,  
ведущий научный сотрудник  
fva2005@gmail.com

**Джумагулова Айгуль Темерхановна**<sup>2</sup>  
orcid.org/0000-0002-4067-956X  
кандидат исторических наук, доцент  
кафедры истории, права  
и общественных дисциплин  
aigul-men@mail.com

<sup>1</sup> Институт гуманитарных исследований — филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук»» (Нальчик, Россия)

<sup>2</sup> Ставропольский государственный педагогический институт, филиал в г. Эссентуки (Эссентуки, Россия)

## History of Karras Colony and Nearby Settlements of Europeans in 19<sup>th</sup> — First Half of 20<sup>th</sup> Centuries at Present Stage of Study

**Vladimir A. Fomenko**<sup>1</sup>  
orcid.org/0000-0001-7994-7106  
PhD in History, Associate Professor  
Leading Researcher  
fva2005@gmail.com

**Aigul T. Dzhumagulova**<sup>2</sup>  
orcid.org/0000-0002-4067-956X  
PhD in History, Associate Professor  
Department of History, Law  
and Social Disciplines  
aigul-men@mail.com

<sup>1</sup> The Institute for the Humanities Research — Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment “Federal Scientific Center “Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences” (Nalchik, Russia)

Stavropol State Pedagogical Institute, a branch in Essentuki (Essentuki, Russia)

© Фоменко В. А., Джумагулова А. Т., 2021



## ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

### Аннотация:

Рассматриваются вопросы современного этапа изучения истории колонии Каррас и близлежащих поселений европейцев в XIX и первой половине XX века. Выполнены обзор и анализ новых источников и историографии с 2000 по 2020 годы. Актуальность исследования обусловлена малоизученностью и фрагментарной освещенностью истории поселений европейцев центральной части Северного Кавказа в XIX — первой половине XX веках в отечественной историографии. Авторы останавливаются на вопросах терминологии. Подчеркивается, что термины-штампы *горцы* и *татары* характерны для исторической литературы XIX века и неточно используются некоторыми авторами в наши дни. Новизна исследования видится в том, что в настоящей работе история колонии Каррас и соседних поселений европейцев XIX — первой половины XX веков рассмотрена с опорой на публикации 2000—2020 годов. Сделан вывод о том, что существует возможность и необходимость самостоятельного рассмотрения истории шотландской миссии, центр которой первоначально располагался в Каррасе. Авторы исходят из того, что история поселений колонистов имеет более широкие хронологические рамки и основной задачей колонистов не всегда была миссионерская деятельность.

### Ключевые слова:

Северный Кавказ, XIX — первая половина XX веков; селение Каррас; ногайцы; кабардинцы; абазинцы; миссионеры; поселения европейцев; шотландцы; немцы; итальянцы; современный этап изучения.

## ORIGINAL ARTICLES

### Abstract:

The issues of the current stage of studying the history of the Karras colony and nearby European settlements in the 19<sup>th</sup> and first half of the 20<sup>th</sup> centuries are considered. A review and analysis of new sources and historiography from 2000 to 2020 has been carried out. The relevance of the study is due to the poorly studied and fragmentary coverage of the history of European settlements in the central part of the North Caucasus in the 19<sup>th</sup> — first half of the 20<sup>th</sup> centuries in Russian historiography. The authors dwell on terminology issues. It is emphasized that the terms-cliches ‘*mountaineers*’ and ‘*Tatars*’ are characteristic of the historical literature of the 19<sup>th</sup> century and are inaccurately used by some authors today. The novelty of the research is seen in the fact that in this work the history of the Karras colony and neighboring settlements of Europeans in the 19<sup>th</sup> — first half of the 20<sup>th</sup> centuries is considered based on publications of 2000—2020. It is concluded that there is a possibility and a need for an independent review of the history of the Scottish mission, the center of which was originally located in Karras. The authors proceed from the fact that the history of the settlements of the colonists has a broader chronological framework and the main task of the colonists was not always missionary activity.

### Key words:

North Caucasus; 19<sup>th</sup> — first half of 20<sup>th</sup> centuries; the village of Karras; Nogais; Kabardians; Abazins; missionaries; settlements of Europeans; Scots; Germans; Italians; the modern stage of study.



УДК 94(470.638)

## **История колонии Каррас и близлежащих поселений европейцев XIX — первой половины XX веков на современном этапе изучения**

© Фоменко В. А., Джумагулова А. Т., 2021

### **1. Введение**

Селение Каррас было основано в конце XVIII века. С 1802 года здесь действовала миссия Эдинбургского общества. В 1811 году местное (не-европейское) население покинуло Каррас, и далее этот населенный пункт развивался как шотландско-немецкая колония. Деятельность миссии в России была прекращена в 1835 году. Соседние немецкие сельскохозяйственные колонии Николаевская и Константиновская являлись как будто бы продолжением Карраса, так как их основали позднее, в 1819 и 1831 годах соответственно. Их история, особенно история Николаевской, очень тесно связана с постмиссионерским периодом жизни Карраса [Краснокутская, 2002, с. 31—46]. Появление колоний Темпельгоф и Орбелиановка на северо-западной периферии региона Кавказских Минеральных Вод связано с сельскохозяйственным освоением долины реки Кумы. В 1867 году здесь близ горы Верблюд поселились немцы-меннониты. Они основали колонию Темпельгоф, а через несколько лет — Орбелиановку. Население итальянской колонии (Калабрия, или Италияновка), основанной недалеко от Орбелиановки в конце XIX века, первоначально было занято выращиванием винограда и виноделием. Колония располагалась на месте современных поселков Калаборка и Верблюдогорка [Скрипник и др., 2013а, с. 74—75, 78]. В 1941 году немецкое население депортировали с территории Северного Кавказа в Казахстан и Сибирь. В 1959 году Каррас и Николаевская были объединены в поселок Иноземцево.

История поселений европейцев, существовавших в центральных районах Северного Кавказа в XIX и первой половине XX веков, и особенно колонии Каррас, была и остается актуальной и недостаточно изученной темой. Это направление в региональной и общероссийской истории не всегда было одинаково интересным и приемлемым для властных структур. Так, в 30—80-е годы XX столетия историю шотландских миссионеров и немецких колонистов старались забыть как нежелательное явление, противоречащее существовавшим в то время идеологическим ценностям.

В наши дни в историческом кавказоведении важнейшее значение имеют общечеловеческие ценности и все то полезное и взаимовыгодное, что



было достигнуто в развитии межнациональных контактов народов Северного Кавказа с ближними и дальними странами в прошлом.

Целью нашей статьи является обзор и анализ истории изучения поселений европейцев центральной части Северного Кавказа XIX — первой половины XX веков в современный период (с 2000 по 2020 годы). Данная работа позволяет увидеть некоторые итоги, обозначить перспективы и выявить отдельные негативные тенденции в исследовании истории колонии Каррас и близлежащих поселений немцев и итальянцев.

В настоящей работе использованы принципы историзма и системности, а также сравнительно-исторический, ретроспективный и другие методы научного исследования.

Число источников, введенных в научный оборот в 2000—2020 годы, относительно невелико, поэтому наше и другие современные исследования опираются на опубликованные документы, данные периодической печати и статистики, дневники, мемуары, а также полевые наблюдения одного из авторов данной статьи, собранные в 1986—2020 годах во время осмотра исторических памятников поселка Иноземцево (Каррас и колония Николаевская), а также других соседних поселений европейцев XIX и первой половины XX веков.

Кратко охарактеризуем источники по изучаемой нами теме, опубликованные в 2000—2020 годы.

В 2000 году А. И. Мусукаевым и Й. Маттисом была издана книга «Загадочный мир народов Кавказа», содержащая в себе переводы на русский язык отчетов из архивов Эдинбургского миссионерского общества (1817—1818) и отчета об основании Ирландского миссионерского общества в Татари и Черкесии (1819). В названных отчетах содержатся ценнейшие сведения по истории Карраса и шотландской миссии, но, к сожалению, только до 1819 года [Загадочный мир ..., 2000, с. 55—269].

В 2006 году впервые опубликована на русском языке книга шотландского библиста и миссионера Эбенезера Гендерсона, в 1821—1822 годах совершившего путешествие по России [Гендерсон, 2006; Henderson, 1826] и побывавшего в Каррасе и Астрахани. Э. Гендерсон собрал ценные сведения о деятельности шотландских миссионеров на Северном Кавказе и в Нижнем Поволжье.

Значительную работу по сбору и публикации документов в начале нынешнего века проделала Т. Н. Плохотнюк. Она издала сборник документов, характеризующих жизнь немецкого населения Северного Кавказа, включая социально-экономические, политические и религиозные аспекты [Немецкое население ..., 2002]. В сборник среди прочего включены документы по истории Карраса, Николаевской и Константиновской колоний, Темпельгофа.



Важными источниками по истории шотландской миссии являются изданные в Каррасе (1806—1813) и Астрахани (с 1815) переводы библейской литературы. Перевод книг на местный тюрки (разновидность письменного языка) осуществил глава миссии Генри Брунтон (Henry Brunton, 1770—1813). По данным филолога А. Н. Гаркавца, он основывался на адаптации текста Евангелия, переведенного ранее на османский. В 1815 году большинство шотландцев перебрались из Карраса в Астрахань, забрав печатный станок. Миссионерская, переводческая и издательская деятельность в Астрахани была продолжена. Миссионеры Джон Дик и Чарльз Фрейзер улучшили переводы Евангелия, приблизив его к разговорной и письменной речи местного ногайского и казахского населения [Гаркавец, 2019, с. 6—11].

К сожалению, полный филологический и исторический анализ изданных миссионерами работ в Каррасе и в Астрахани не проведен в виду малодоступности этих книг, а также по причине использования для печати арабских шрифтов. Тем не менее исследования в этом направлении проводятся [Оразаев, 2014].

Особенно в данном отношении интересны недавние публикации А. Н. Гаркавца «Кыпчакское Бытие» и «Кыпчакское Евангелие» [Гаркавец, 2013; Гаркавец, 2019]. В книгах представлены транслитерированные тексты двух выпущенных миссионерами изданий, очень редких в наши дни. Перевод был осуществлен миссионером Ч. Фрейзером на язык, понятный местным жителям. Начав свой труд в 1803 году, Ч. Фрейзер завершил его уже после переселения в 1815 году с Кавказа в Астрахань, а затем в Оренбург. Книги опубликованы Дж. Митчелом в Астрахани в 1819 и 1820 годах. Заметим, что А. Н. Гаркавец, оставив интересные исторические сведения о главе миссии в Каррасе Г. Брунтоне и переводах Евангелия миссионерами, неточно называет местный тюркский язык кыпчакским [Там же]. Ближайшее окружение шотландских миссионеров в Каррасе составляли ногайские общества, язык которых входит в группу современных кыпчакских языков, но не является тождественным кыпчакским диалектам эпохи Средневековья. Подтверждение этим данным есть на страницах монографии одного из авторов настоящей статьи А. Т. Джумагуловой. Представляя историю ногайских обществ XVIII—XIX веков, исследователь отмечает сложности и противоречия во взаимоотношениях шотландских миссионеров и бештово-кумских ногайцев. У степного населения в пользу шотландцев было отобрано 6 тысяч десятин земли, которые входили в состав Бештово-кумского приставства [Джумагулова, 2019, с. 101, 145—146].

Ценным источником по истории колонии Каррас и шотландской миссии является рукопись «Дневник наблюдений за природой и записки» [Патерсон, 1826], составленная в 1807—1826 годах одним из основателей и



главой миссии (с 1813) Александром Патерсоном (1779—1844) [Краснокутская, 2005, с. 104—120]. Рукопись переведена в конце XX века на русский язык и хранится в фондах Пятигорского краеведческого музея. К сожалению, этот документ не опубликован полностью, но сведения из него о буднях миссионеров использовались в публикациях 2000—2020 годов.

Кроме того, считаем необходимым уделить внимание вопросам терминологии. В публикациях, касающихся истории селения Каррас и шотландской миссии, важно использовать корректные термины. Для текстов, написанных миссионерами или другими авторами XIX и даже начала XX веков, вполне обычны термины-штампы, такие как горцы и татары. Название горцы применительно к представителям ногайского, кабардинского, абазинского этносов является неправильным, так как представители этих народов традиционно жили на равнинах или в предгорьях (за исключением части абазин (ашхарцев), которые к истории Карраса отношения не имели). Также в те времена довольно часто местное мусульманско-языческое население обобщенно называлось татарами, что, конечно, недопустимо переносить в научные работы в настоящее время. В современном языке этноним татары применим в основном к казанским татарам либо должен быть конкретизирован — татары крымские, сибирские и другие. Название татары некорректно по отношению к предкам современных ногайцев, абазин и кабардинцев. К сожалению, эти термины, характерные для исторической литературы XIX века, продолжают ошибочно или неточно использоваться некоторыми авторами и в наши дни.

## **2. О работах по истории колонии Каррас и соседних поселений европейцев, опубликованных в XIX—XX веках**

История миссии Эдинбургского общества и колонии Каррас начала создаваться еще в первой четверти XIX века учеными, путешественниками, миссионерами. Публикации по этой теме довольно многочисленны, но часто повторяют опубликованные ранее сведения.

История шотландских, немецких и других европейских переселенцев, живших на Северном Кавказе, интересна не только их деятельностью миссионерского характера, но и наличием экономического и культурного влияния переселенцев как на русское, так и на местное автохтонное население региона. Многие отечественные исследователи обращались к теме истории миссионеров из Шотландии и колонии Каррас на Северном Кавказе, однако чаще всего это были небольшие публикации, со сведениями краткого и фрагментарного характера.

В качестве типичного примера можно привести исследование, принадлежащее краеведу И. И. Апухтину, который издал в начале XX века не-



большую работу «Колония Каррас, ее прошлое и настоящее» [Апухтин, 1903]. В работе имеется обзор важнейших событий и этапов развития колонии в XIX — начале XX веках. Кроме того, И. И. Апухтин говорит о взаимоотношениях шотландских миссионеров и немецких колонистов, а также выражает свое негативное отношение к проживавшим в Каррасе немцам, которые, как он считал, погубили дело миссии по распространению христианской веры [Там же, с. 4].

С 30-х по 80-е годы XX века публикации отечественных историков о шотландской миссии в Каррасе были редки и по причине внешнеполитических и атеистических установок касались в основном вопросов социально-экономического [Чекменев, 1967, с. 68—76; Чекменев, 1971] либо лермонтоведческого характера [Симанская, 1981].

В начале 90-х годов прошлого века интерес к истории шотландцев Карраса возрождается благодаря усилиям историка-кавказоведа Рашада Умаровича Туганова (1928—2000), который в 50—80-е годы прошедшего столетия собрал значительный архивный материал, а также публикации по истории Кабардино-Балкарии и соседнего Пятигорья в архивах и библиотеках Ленинграда. Р. У. Туганов, используя эти данные, издал несколько монографий и множество статей регионоведческого характера [Адыгская ..., 2006, с. 1057], хотя по истории шотландской миссии в Каррасе, насколько нам известно, успел опубликовать в соавторстве только одну небольшую статью [Туганов, 1991], но именно эта интересная работа привлекла внимание краеведов и местных ученых к данной проблематике. После смерти Р. У. Туганова часть материалов из его архива, относящихся к истории Карраса, была опубликована [Загадочный мир ..., 2000, с. 55—269].

Краткие обзоры источников и литературы об истории шотландской миссии в Каррасе были опубликованы историком Л. И. Краснокутской только в 2002 и 2005 годах [Краснокутская, 2002, с. 3—9; Краснокутская, 2005, с. 5—12, 127—137].

### **3. Современный этап изучения истории колонии Каррас и близлежащих поселений европейцев**

В 2000 году историком и краеведом Л. И. Краснокутской была защищена диссертация по истории Шотландской миссии на Северном Кавказе [Краснокутская, 2000]. Текст данной работы стал основой опубликованной в 2005 году монографии «Шотландская миссия на Северном Кавказе (1802—1835 годы)» [Краснокутская, 2005]. Эта книга стала первым в отечественной историографии многоаспектным исследованием деятельности Шотландской миссии Эдинбургского Библейского общества. Основной целью миссионеров, по мнению исследователя, было распростране-



ние трудолюбия и ремёсел, просвещения и христианства среди местного мусульманско-языческого населения. Миссия в Каррасе рассмотрена не только как религиозный и культурный центр, но и как образец местного самоуправления по европейскому типу. Освещены основные направления работы миссионеров в переводческой и издательской областях, в распространении сельскохозяйственных и санитарно-гигиенических знаний [Там же]. В диссертации и монографии Л. И. Краснокутской довольно детально отражена история колонии Каррас до закрытия миссии в 1835 году.

В 2002 году Л. И. Краснокутской была выпущена книга «Иноземцево (1802—2002). Страницы истории». Издание включает в себя ряд очерков по истории Карраса и его краткую летопись с 1802 по 2002 годы. Здесь же приведены краткие сведения о колониях Николаевская и Константиновская [Краснокутская, 2002].

В работе Т. Н. Плохотнюк суммарно освещена социально-экономическая, общественная и религиозная жизнь немецких колонистов на Северном Кавказе в XIX — середине XX веках [Плохотнюк, 2001].

В 2002 году была опубликована монография Л. А. Скрипник, посвященная малоисследованной теме влияния немцев, в том числе и колонистов, на развитие курортов Кавказских Минеральных Вод [Скрипник, 2002]. Со второй половины XIX века немецкие колонии оказывали сильное экономическое влияние на развитие курортов Кавминвод. К концу XIX века в Пятигорском отделе Терской области, то есть в окрестностях курортов, немцы по численности заняли второе после русских место. Относительно многочисленное немецкое население сохранялось здесь до 1941 года.

В диссертационном исследовании М. В. Корниловой обобщены сведения об истории немецких переселенцев на Северном Кавказе в XIX — начале XX веках [Корнилова, 2006].

О влиянии иностранных колоний и западных миссий на религиозную жизнь народов Кавказа говорится в статье О. Б. Халидовой. Исследователь отмечает, что основным направлением деятельности миссионеров на Северном Кавказе было распространение христианства среди нехристианских народов. Однако автор отмечает, что, несмотря на недавнее христианское прошлое некоторых здешних народов, достигать до их массового сознания было чрезвычайно трудно. О. Б. Халидова также считает, что появление первых протестантов (колонистов и миссионеров) на Северном Кавказе в начале XIX века привело к созданию благоприятной среды для формирования оппозиционного течения к доминирующей в Российской империи православной церкви [Халидова, 2008].

Определенный вклад в изучение истории колоний Каррас и Николаевская вносит брошюра «Из истории поселка Иноземцево» А. В. Данило-



ва и В. А. Фоменко [Из истории ..., 2012]. Эта работа была посвящена 210-летию основания колонии Каррас и представляет собой попытку детализации картины жизни здешнего населения. В брошюре представлены культурно-исторические, в том числе и археологические, памятники, расположенные в данной местности [Там же, с. 16—22, 28—31].

Важным было проведение в 2012 году региональной научно-практической конференции «Карасские научные чтения, посвященные 210-летию со дня основания поселка Иноземцево». В опубликованных материалах чтений представлены результаты исследований в области истории поселка Иноземцево от образования колонии Каррас. В докладах и сообщениях конференции рассмотрены аспекты миграционной политики на Кавказе, меры правительства Российской империи по обустройству миссионеров на Кавказских Минеральных Водах, вклад шотландских, немецких и итальянских миссионеров в развитие курортов, этапы совершенствования местного самоуправления, а также другие вопросы региональной истории района Кавказских Минеральных Вод [Карасские ..., 2013].

В названном сборнике представлен доклад Т. Н. Плохотнюк об истории колонии Каррас. Среди других здесь рассмотрен вопрос о происхождении топонима *Каррас*. Автор прослеживает этимологию этого названия от английского термина *to carry* — ‘поддерживать, передавать, увлекать за собой, проводить’. Автор предполагает, что именно миссионерская деятельность обусловила появление названия колонии Каррас, и этим объясняет написание названия с удвоенной «р» [Плохотнюк, 2013, с. 14].

История развития местного самоуправления в колонии Каррас изучена в публикации Л. А. Скрипник и А. В. Скрипника. Авторы полагают, что для колонии Каррас, а также близлежащих немецких колоний Николаевской и Константиновской было характерно сочетание общественных и религиозных черт в управлении, что проявлялось в наличии управы (правления), старшины, казначея и миссионерского совета. Также исследователи отмечают, что европейские переселенцы имели ряд материальных и юридических льгот [Скрипник и др., 2013б, с. 62—71].

Те же авторы в отдельной статье сборника «Карасских научных чтений» кратко характеризуют историю Итальянской колонии у подножия горы Верблюд, а также соседних немецких колоний Орбелиановка и Темпельгоф. Однако приводимая в статье информация носит скорее краеведческий, нежели научный характер. Большая часть исторических сведений здесь основывается на воспоминаниях местных жителей [Скрипник и др., 2013а].

Важный аспект истории миссии в Каррасе рассмотрен в отдельной публикации А. И. Мусукаева. В ней автор дает общую оценку значения отчетов Эдинбургского общества о пребывании его представителей на Северном



Кавказе с 1817 по 1819 годы. Миссионеры из Эдинбурга сохранили для потомков свои наблюдения по истории и культуре адыгов, ногайцев, а также других народов Северного Кавказа начала XIX века [Мусукаев, 2014].

Некоторым аспектам малоразработанной темы взаимоотношений европейских колонистов с жителями евангелическо-лютеранского и римско-католического вероисповедания в соседних городах (Георгиевск, Пятигорск, Кисловодск), а также единоверцами-служащими размещенных вблизи воинских частей, посвящена работа одного из авторов настоящей статьи В. А. Фоменко [Фоменко, 2015].

В 2016 году была издана работа «Иноземцы у Бештовых гор» С. В. Боглачева по истории колоний Каррас, Николаевская и поселка Иноземцево [Боглачев, 2016]. В книге говорится о возникновении в конце XVIII века ногайского селения, где в 1802 году была основана шотландская христианская миссия. Также в работе рассказывается об истории появившейся здесь через несколько лет сельскохозяйственной колонии Каррас, основное население которой составляли немцы, жившие до того в Поволжье (Сарепта). Далее рассмотрены многие аспекты истории Карраса (ныне поселка Иноземцево) вплоть до недавнего прошлого. Бесспорно то, что книга С. В. Боглачева является ценным вкладом в изучение истории Карраса и находившейся здесь шотландской миссии. Однако большая часть сведений, приведенных в этой публикации, не подтверждена ссылками на источники, то есть невозможно проверить их точность. Также вызывает сомнения правильность современных реконструкций видов селения Каррас рубежа XVIII—XIX столетий [Там же, с. 18, 29].

В статье Т. Н. Плохотнюк рассмотрен религиозный фактор миграции протестантов на Северный Кавказ. Эта окраина империи в XIX веке отвечала запросам миссионеров: своей необустроенностью и проблемами в социальной жизни, а также удаленностью от российских властей. Здесь они проповедовали среди мусульманско-языческого населения (миссионеры-протестанты), берегли чистоту веры (меннониты), искали место для спасения на земле (последователи Движения Исхода) [Плохотнюк, 2017]. Эти факторы и процессы должны были способствовать созданию крупного реформаторского миссионерского центра на Кавказе.

В работе З. Б. Кипкеевой приведены сведения о жизни и деятельности одного из последователей шотландских миссионеров — султана Каты-Гирея (Катте-Гирея). Он являлся одним их владельцев селения Каррас, а также окружающих земель. Его семья имела огромное влияние на ногайцев, живших на Северном Кавказе, и на соседние народы. Каты-Гирей в крещении был наречён Александром, служил в Грузии, потом оставил военную карьеру в 1816 году в чине поручика и включился в миссионерскую де-



тельность. Александр I разрешил А. Султан-Крым-Гирею (Каты-Гирею) ехать в Англию и получить духовное образование. В 1820 году А. Султан-Крым-Гирей вернулся из Англии в Санкт-Петербург, а через несколько лет поселился с семьёй в Крыму, продолжая помогать христианским миссионерам [Кипкеева, 2017, с. 92].

Обобщение сведений по истории Итальянской колонии проведено в публикации М. В. Дарендорф. Исследователь отмечает, что это поселение развивалось в тесном взаимодействии с соседними немецкими колониями Орбелиановка и Темпельгоф [Дарендорф, 2017].

В 2018 году Л. И. Краснокутская переиздала упомянутую выше монографию об истории Шотландской миссии, добавив к собственному тексту опубликованные ранее переводы на русский язык отчетов за 1817 и 1818 годы из архивов Эдинбургского миссионерского общества и отчета об основании в 1819 году Ирландского миссионерского общества в Татарии и Черкесии [Краснокутская, 2018].

Следует сказать и о продолжающейся традиции проведения «Казембековских чтений» в память Александре Касимовиче Казем-беке. Мирза Мухаммед-Али (Александр) Касимович Казем-бек (1802—1870), принявший христианскую веру после многочисленных бесед и споров с шотландскими миссионерами, стал позднее крупным российским ученым-востоковедом [Казембековские чтения ..., 2019]. Ранее конференция, посвященная этому талантливому человеку, где обсуждались вопросы его научной биографии и творческого наследия, проводилась в 2001 году [Мирза Казем-Бек ..., 2001].

В публикации М. В. Дарендорф и И. Н. Колесникова рассмотрен ряд аспектов истории шотландской, немецких и итальянской колоний в регионе Кавказских Минеральных Вод в XIX — начале XX веках, а также социально-экономические и культурно-этнические процессы взаимовлияния их населения [Дарендорф и др., 2020].

#### 4. Заключение

Приведенная характеристика современных работ по истории селения Каррас показывает, что история Карраса до ухода оттуда в 1811 году местного населения и история шотландско-немецкой колонии с 1811 по 1941 годы часто смешиваются с историей шотландской миссии, центр которой первоначально там находился. Однако вопросы существования миссии и самой колонии могут и должны рассматриваться отдельно. Важно, что история изучаемых поселений колонистов имеет более широкие хронологические рамки, а их основной задачей не всегда была миссионерская деятельность.



Рассмотрение современного этапа изучения истории колонии Каррас и близлежащих поселений европейцев, существовавших в XIX и первой половине XX веков, позволяет констатировать наличие значительных различий в объеме и полноте исторических данных о Каррасе и других поселениях европейцев (Николаевская, Константиновская, Темпельгоф, Орбелиановка, Италияновка). Причина этого дисбаланса носит субъективный характер.

Особенно слабо изученным остается период истории селения Каррас от основания в конце XVIII века до ухода отсюда в 1811 году местных жителей (ногайцев, абазин, адыгов). До сих пор не существует точно установленного и общепринятого учеными объяснения происхождения названия Каррас.

Некоторая часть рассмотренной нами литературы носит полукраеведческий и полупопулярный характер. Можно предположить дальнейшее развитие тенденции регионализации истории колонии Каррас и близлежащих поселений европейцев XIX — первой половины XX веков.

#### Источники

1. *Гаркавец А. Н.* Кыпчакское Евангелие / А. Н. Гаркавец. — Алматы : Баур, 2013. — 556 с. — ISBN 978-9965-854-31-6.

2. *Гаркавец А. Н.* Musanij ilk kitabı. Кыпчакское Бытие / А. Н. Гаркавец. — Алматы : Баур, 2019. — 140 с. — ISBN 978-9965-854-48-4. (на рус., латин., кипчакском яз.)

3. *Гендерсон Э.* Библейские разыскания и странствия по России, включая Путешествие по Крыму и переход через Кавказ с обзором положения евреев, раввинистов и караимов, магометан и языческих народов, обитающих в южных губерниях Российской империи / Э. Гендерсон. — Санкт-Петербург : Российское библейское общество, 2006. — 352 с. — ISBN 5-85524-290-0.

4. *Загадочный мир народов Кавказа : записки из архивов Эдинбургского миссионерского общества и других источников конца XVIII — XIX веков / составители А. И. Мусукаев, Й. Маттис.* — Нальчик : Эльфа, 2000. — 440 с. — ISBN 5-88195-416-5.

5. *Немецкое население Северного Кавказа : социально-экономическая, политическая и религиозная жизнь (последняя четверть XVIII — середина XX в.). Сборник документов / составитель Т. Н. Плохотнюк.* — Ставрополь : Издательство Ставропольского государственного университета, 2002. — 272 с. — ISBN 5-88648-319-5.

6. *Патерсон А.* Дневник наблюдений за природой и записки / А. Патерсон. — Каррас, 1826. — 79 с. (Рукопись хранится в фондах Пятигорского краеведческого музея).

7. *Henderson E.* Biblical researches and travels in Russia, including a tour in the Crimea, and the Passage of the Caucasus : with observations on the state of the rabbinical and karaitic Jews, and the mohammedan and pagan tribes, inhabiting the southern provinces of the Russian empire : with maps and plates by E. Henderson / E. Henderson. — London, 1826. — 531 p.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. *Адыгская (черкесская) энциклопедия.* — Москва : Фонд имени Б. Х. Акбашева, 2006. — 1248 с. — ISBN 5-99003-371-0.



2. *Апухтин И.* Колония Каррас, ее прошлое и настоящее. Окрестности Пятигорска / И. Апухтин. — Пятигорск : Типография Е. П. Садовникова. 1903. — 12 с.
3. *Боглачев С. В.* Иноземцы у Бештовых гор / С. В. Боглачев. — Эссендуки : Творческая мастерская БЛГ, 2016. — 464 с.
4. *Дарендорф М. В.* Из истории поселений европейских колонистов в регионе Кавказских Минеральных Вод (XIX — начало XX в.) / М. В. Дарендорф, И. Н. Колесников // Вопросы истории. — 2020. — № 12 (1). — С. 231—236. — DOI: 10.31166/VoprosyIstorii202012Statyi18.
5. *Дарендорф М. В.* Об основании, расположении и названиях итальянской колонии на Кавказских Минеральных Водах / М. В. Дарендорф // Современные тенденции развития науки и технологий. — 2017. — № 3—7. — С. 14—18.
6. *Джумагулова А. Т.* Ногайцы Северного Кавказа, Крыма и Северного Причерноморья в социально-политических и экономических коллизиях XVIII — 60-х гг. XIX вв. / А. Т. Джумагулова. — Пятигорск : РИА-КМВ, 2019. — 248 с.
7. *Из истории* поселка Иноземцево / авторы и составители В. А. Фоменко, А. В. Данилов. — Пятигорск : Издательство «Северо-Кавказский федеральный университет», 2012. — 60 с. — ISBN 978-5-905989-12-4.
8. *Казембековские чтения* : материалы Международной научно-образовательной конференции. 26—27 февраля 2019 г. — Махачкала : Дагестанский гуманитарный институт, 2019. — 371 с.
9. *Карраские научные чтения*, посвященные 210-летию со дня основания поселка Иноземцево : материалы региональной научно-практической конференции (сентябрь, 2012). — Пятигорск : Вестник Кавказа, 2013. — 216 с. — ISBN 978-5-85714-102-1.
10. *Кипкеева З. Б.* Потомки Чингизхана в истории Северного Кавказа XVIII—XIX вв. / З. Б. Кипкеева. — Ставрополь : Издательство Северо-Кавказского федерального университета, 2017. — 330 с. — ISBN 978-5-9296-0891-9.
11. *Корнилова М. В.* Немецкие поселения на Северном Кавказе в XIX — начале XX вв. : автореферат диссертации ... кандидата исторических наук : 07.00.02. / М. В. Корнилова. — Владикавказ, 2006. — 22 с.
12. *Краснокутская Л. И.* Иноземцево (1802—2002). Страницы истории / Л. И. Краснокутская. — Пятигорск : Россика, 2002. — 92 с. — ISBN 5-89966-345-6.
13. *Краснокутская Л. И.* История Шотландской миссии на Северном Кавказе (1802—1835 годы) : автореферат диссертации ... кандидата исторических наук : 07.00.02. / Л. И. Краснокутская. — Пятигорск, 2000. — 208 с.
14. *Краснокутская Л. И.* Шотландская миссия на Северном Кавказе (1802—1835 годы) / Л. И. Краснокутская. — Пятигорск — Москва : Литературно-издательское объединение «Пятигорье», 2005. — 140 с.
15. *Краснокутская Л. И.* Шотландская миссия на Северном Кавказе, 1802—1835 гг. / Л. И. Краснокутская. — Пятигорск : РИА-КМВ, 2018. — 307 с.
16. *Мирза Казем-Бек* и отечественное востоковедение : доклады и сообщения научной конференции, 23—25 мая 2000 г. — Казань : Издательство Казанского университета, 2001. — 324 с. — ISBN 5-7464-0350-4.
17. *Мусукаев А. И.* Эдинбургское миссионерское общество о народах Северного Кавказа / А. И. Мусукаев // Известия вузов. Северо-Кавказский регион. Серия : общественные науки. — 2014. — № 4. — С. 41—45.
18. *Оразаев Г. М.-Р.* К археографии арабописьменных памятников на ногайском языке / Г. М.-Р. Оразаев // Ногайцы : XXI век. История. Язык. Культура. От истоков —



к грядущему. — Черкесск : Карачаево-Черкесский государственный университет им. У. Д. Алиева, 2014. — С. 315—320. — ISBN 978-5-8307-0298-0.

19. *Плохотнюк Т. Н.* Образование шотландской колонии Каррас в контексте миграционной политики России на Кавказе (последняя четверть XVIII—XIX вв.) / Т. Н. Плохотнюк // Каррасские научные чтения, посвященные 210-летию со дня основания поселка Иноземцево : материалы региональной научно-практической конференции (сентябрь, 2012). — Пятигорск : Вестник Кавказа, 2013. — С. 8—19. — ISBN 978-5-85714-102-1.

20. *Плохотнюк Т. Н.* Протестантизм и миграция : религиозный фактор переселения немцев на Северный Кавказ / Т. Н. Плохотнюк // Гуманитарные и юридические исследования. — 2017. — № 2. — С. 116—122.

21. *Плохотнюк Т. Н.* Российские немцы на Северном Кавказе / Т. Н. Плохотнюк. — Москва : Общественная академия наук российских немцев, 2001. — 238 с. — ISBN 5-93227-001-2.

22. *Симанская В. Я.* Шотландка (Каррас) / В. Я. Симанская // Лермонтовская энциклопедия. — Москва : Советская энциклопедия, 1981. — С. 627.

23. *Скрипник А. В.* История итальянской колонии на Кавминводах / А. В. Скрипник, Л. А. Скрипник // Каррасские научные чтения, посвященные 210-летию со дня основания поселка Иноземцево : материалы региональной научно-практической конференции (сентябрь, 2012). — Пятигорск : Вестник Кавказа, 2013а. — С. 71—82. — ISBN 978-5-85714-102-1.

24. *Скрипник Л. А.* Историческое значение немцев в становлении и развитии курортов на Кавказских Минеральных Водах / Л. А. Скрипник. — Пятигорск : Интер-Весы, 2002. — 148 с. — ISBN 5-86490-097-X.

25. *Скрипник Л. А.* О развитии местного самоуправления в немецких колониях на юге России / Л. А. Скрипник, А. В. Скрипник // Каррасские научные чтения, посвященные 210-летию со дня основания поселка Иноземцево : материалы региональной научно-практической конференции (сентябрь, 2012). — Пятигорск : Вестник Кавказа, 2013б. — С. 62—71. — ISBN 978-5-85714-102-1.

26. *Туганов Р. У.* Шотландская миссия в Кабарде / Р. У. Туганов, В. М. Аталиков // Живая старина. — 1991. — № 1. — С. 55—57.

27. *Фоменко В. А.* Об одном престижном захоронении на старом кладбище в поселке Иноземцево / В. А. Фоменко // Виноградовские чтения : материалы Международной научно-практической конференции (Армавир, 11 апреля 2015 г.). — Армавир : Дизайн студия Б, 2015. — С. 141—144. — ISBN 978-5-906137-48-7.

28. *Халидова О. Б.* Влияние иностранных колонистов и западных миссий на религиозную жизнь народов Кавказа / О. Б. Халидова // Голос минувшего. Кубанский исторический журнал. — 2008. — № 3—4. — С. 44—50.

29. *Чекменев С. А.* Иностранные поселения на Ставрополье в конце XVIII и первой половине XIX в. / С. А. Чекменев // Материалы по изучению Ставропольского края. — Ставрополь : Ставропольское книжное издательство, 1971. — Выпуск 12—13. — С. 243—253.

30. *Чекменев С. А.* Социально-экономическое развитие Ставрополья и Кубани в конце XVIII и в первой половине XIX века / С. А. Чекменев. — Пятигорск : Пятигорский государственный педагогический институт иностранных языков, 1967. — 352 с.

#### MATERIAL RESOURCES

Garkavets, A. N. (2013). *Kipchak Gospel*. Almaty: Baur. 556 p. ISBN 978-9965-854-31-6. (In Russ.).



- Garkavets, A. N. (2019). *Musanıy ilk kitabı. Kipchak Genesis*. Almaty: Baur. 140 p. ISBN 978-9965-854-48-4. (In Russ., Lat., Kipch.).
- Henderson, E. (1826). *Biblical researches and travels in Russia, including a tour in the Crimea, and the Passage of the Caucasus: with observations on the state of the rabbinical and karaité Jews, and the mohammedan and pagan tribes, inhabiting the southern provinces of the Russian empire*. London. 531 p.
- Henderson, E. (2006). *Biblical searches and wanderings in Russia, including a trip to the Crimea and crossing the Caucasus with an overview of the situation of Jews, Rabbinites and Karaites, Mohammedans and pagan peoples living in the southern provinces of the Russian Empire*. St. Petersburg: Russian Bible Society. 352 p. ISBN 5-85524-290-0. (In Russ.).
- Paterson, A. (1826). *Diary of observations of nature and notes*. Karras. 79 p. The manuscript is kept in the funds of the Pyatigorsk Museum of Local Lore. (In Russ.).
- The German population of the North Caucasus: socio-economic, political and religious life (the last quarter of the XVIII — mid-XX century). Collection of documents*. (2002). Stavropol; Stavropol State University Publishing House. 272 p. ISBN 5-88648-319-5. (In Russ.).
- The mysterious world of the peoples of the Caucasus: notes from the archives of the Edinburgh Missionary Society and other sources of the late XVIII—XIX centuries*. (2000). Nalchik: Elfa. 440 p. ISBN 5-88195-416-5. (In Russ.).

#### REFERENCES

- Apukhtin, I. (1903). *Karras colony, its past and present. Surroundings of Pyatigorsk*. Pyatigorsk: Printing house of E. P. Sadovnikov. 12 p. (In Russ.).
- Boglachev, S. V. (2016). *Foreigners at the Beshtov Mountains*. Essentuki: Creative workshop of BLG. 464 p. (In Russ.).
- Chekmenev, S. A. (1967). *Socio-economic development of Stavropol and Kuban at the end of the XVIII and in the first half of the XIX century*. Pyatigorsk: Pyatigorsk State Pedagogical Institute of Foreign Languages. 352 p. (In Russ.).
- Chekmenev, S. A. (1971). Foreign settlements in Stavropol at the end of the XVIII and the first half of the XIX century. In: *Materials for the study of the Stavropol Territory, 12—13*. Stavropol: Stavropol Book Publishing House. 243—253. (In Russ.).
- Darendorf, M. V. (2017). On the foundation, location and names of the Italian colony in the Caucasian Mineral Waters. *Modern trends in the development of science and technology*, 3—7: 14—18. (In Russ.).
- Darendorf, M. V., Kolesnikov, I. N. (2020). From the history of settlements of European colonists in the region of Caucasian Mineral Waters (XIX — early XX century). *Questions of History*, 12 (1): 231—236. DOI: 10.31166/VoprosyIstori202012Statyi18. (In Russ.).
- Dzhumagulova, A. T. (2019). *Nogais of the North Caucasus, Crimea and the Northern Black Sea region in the socio-political and economic conflicts of the XVIII — 60s of the XIX centuries*. Pyatigorsk: RIA-KMV. 248 p. (In Russ.).
- Fomenko, V. A., Danilov, A. V. (eds.). (2012). *From the history of the village of Inozemtsevo*. Pyatigorsk: North Caucasus Federal University. 60 p. ISBN 978-5-905989-12-4. (In Russ.).
- Fomenko, V. A. (2015). About one prestigious burial at the old cemetery in the village of Inozemtsevo. In: *Vinogradov readings. Materials of the International scientific*



- and Practical Conference (Armavir, April 11, 2015)*. Armavir: Design Studio B. 141—144. ISBN 978-5-906137-48-7. (In Russ).
- Kazembekov readings: materials of the International Scientific and Educational Conference. February 26—27, 2019*. (2019). Makhachkala: Dagestan Humanitarian Institute. 371 p. (In Russ).
- Karras scientific readings dedicated to the 210<sup>th</sup> anniversary of the founding of the village of Inozemtsevo: materials of the regional scientific and practical conference (September, 2012)*. (2013). Pyatigorsk: Vestnik Kavkaza. 216 p. ISBN978-5-85714-102-1. (In Russ).
- Khalidova, O. B. (2008). The influence of foreign colonists and Western missions on the religious life of the peoples of the Caucasus. *Voice of the past. Kuban Historical Magazine*, 3—4: 44—50. (In Russ).
- Kipkeeva, Z. B. (2017). *Descendants of Genghis Khan in the history of the North Caucasus of the XVIII—XIX centuries*. Stavropol: Publishing House of the North Caucasus Federal University. 330 p. ISBN 978-5-9296-0891-9. (In Russ).
- Kornilova, M. V. (2006). *German settlements in the North Caucasus in the XIX — early XX centuries*. Abstract of PhD Diss. Vladikavkaz. 22 p. (In Russ).
- Krasnokutskaya, L. I. (2000). *History of the Scottish mission in the North Caucasus (1802—1835)*. Abstract of PhD Diss. Pyatigorsk. 208 p. (In Russ).
- Krasnokutskaya, L. I. (2002). *Inozemtsevo (1802—2002). Pages of history*. Pyatigorsk: Ros-sika. 92 p. ISBN 5-89966-345-6. (In Russ).
- Krasnokutskaya, L. I. (2005). *The Scottish mission in the North Caucasus (1802—1835)*. Pyatigorsk-Moscow: Literary and publishing association “Pyatigorsk”. 140 p. (In Russ).
- Krasnokutskaya, L. I. (2018). *The Scottish mission in the North Caucasus, 1802—1835*. Pyatigorsk: RIA-KMV. 307 p. (In Russ).
- Mirza Kazem-Bek and domestic Oriental studies. Reports and reports of the scientific conference. May 23—25, 2000*. (2001). Kazan: Kazan University Press. 324 p. ISBN 5-7464-0350-4. (In Russ).
- Musukaev, A. I. (2014). Edinburgh Missionary Society about the peoples of the North Caucasus. *Bulletin of Universities. The North Caucasus region. Series: Social Sciences*, 4: 41—45. (In Russ).
- Orazaev, G. M.-R. (2014). On the archeography of Arabic-written monuments in the Nogai language. In: *Nogais: XXI century. History. Language. Culture. From the origins-to the future*. Cherkessk: Karachay-Cherkess State University named after U. D. Aliyev. 315—320. ISBN 978-5-8307-0298-0. (In Russ).
- Plokhotnyuk, T. N. (2013). The formation of the Scottish colony of Karras in the context of Russia’s migration policy in the Caucasus (the last quarter of the XVIII—XIX centuries). In: *Karras scientific readings dedicated to the 210<sup>th</sup> anniversary of the founding of the village of Inozemtsevo: materials of the regional scientific and practical conference (September, 2012)*. Pyatigorsk: Bulletin of the Caucasus. 8—19. ISBN978-5-85714-102-1. (In Russ).
- Plokhotnyuk, T. N. (2001). *Russian Germans in the North Caucasus*. Moscow: Public Academy of Sciences of Russian Germans. 238 p. ISBN 5-93227-001-2. (In Russ).
- Plokhotnyuk, T. N. (2017). Protestantism and migration: the religious factor of the resettlement of Germans to the North Caucasus. *Humanitarian and legal Studies*, 2: 116—122. (In Russ).



- Simanskaya, V. Ya. (1981). Shotlandka (Karras). In: *The Lermontov Encyclopedia*. Moscow: Soviet Encyclopedia. 627. (In Russ).
- Skripnik, L. A. (2002). *The historical significance of the Germans in the formation and development of resorts in the Caucasian Mineral Waters*. Pyatigorsk: Inter-Libra. 148 p. ISBN 5-86490-097-X. (In Russ).
- Skripnik, A. V., Skripnik, L. A. (2013a). The history of the Italian colony on Kavminvody. In: *Karras scientific readings dedicated to the 210<sup>th</sup> anniversary of the founding of the village of Inozemtsevo: materials of the regional scientific and practical conference (September, 2012)*. Pyatigorsk: Bulletin of the Caucasus. 71—82. ISBN 978-5-85714-102-1. (In Russ).
- Skripnik, L. A., Skripnik, A. V. (2013b). On the development of local self-government in the German colonies in the south of Russia. In: *Karras scientific readings dedicated to the 210<sup>th</sup> anniversary of the founding of the village of Inozemtsevo: materials of the regional scientific and practical conference (September, 2012)*. Pyatigorsk: Bulletin of the Caucasus. 62—71. ISBN 978-5-85714-102-1. (In Russ).
- The Adyghe (Circassian) encyclopedia*. (2006). Moscow: B. H. Akbashev Foundation. 1248 p. ISBN 5-99003-371-0. (In Russ).
- Tuganov, R. U., Atalikov, V. M. (1991). The Scottish mission in Kabarda. *Zhivaya starina*, 1: 55—57. (In Russ).